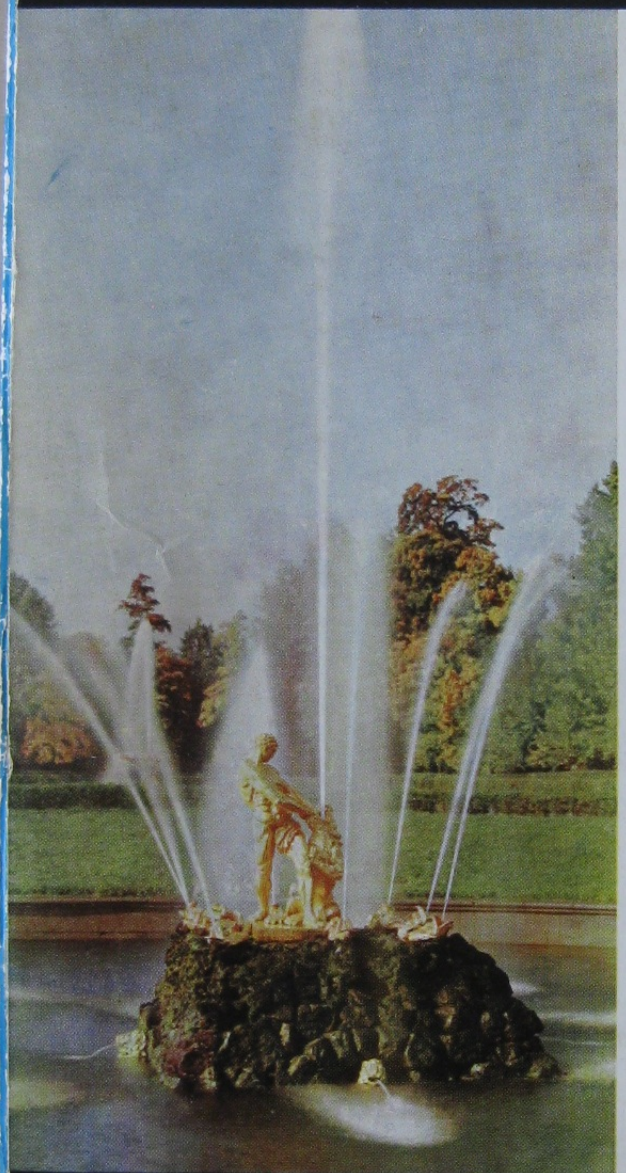
Downloaded from:

https://picasaweb.google.com/113098239036073221216/1972Mashpriborintorg

The 1972 date is very speculative; catalogue looks more recent (?1980s?).

Mashpriborintorg is a Russian export co-operative, exporting goods from a variety of Soviet (now Russian) companies.

Takema



"RAKETA"

Каталог часов
Catalogue of Watches
Uhrenkatalog
Catalogue de montres
Catalogo de relojes
Catalogo degli orologi

MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA


2609 / 651022
„РАКЕТА“ • “RAKETA”
МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ
MEN'S WRIST WATCH
HERREN-ARMBANDUHR
MONTRE-BRACELET POUR HOMMES
RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO
OROLOGIO DA POLSO PER UOM
MASHPRIBORINT
SSSR · MOSKVA
MASHPRIBO
SSSR · MOSKVA


„РАКЕТА“ • “RAKETA”
2609 | 651022
МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ
MEN'S WRIST WATCH
HERREN-ARMBANDUHR
MONTRE-BRACELET POUR HOMMES
RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO
OROLOGIO DA POLSO PER UOMO
MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA



2609 / 651022

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ
MEN'S WRIST WATCH
HERREN-ARMBANDUHR
MONTRE-BRACELET POUR HOMMES
RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO
OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

CASE STYLING

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

651022

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лученный. На поле циферблата смещенный печатный круг белого цвета. Надписи и знаки печатные, черного цвета. Стрелки никелированные, часовая и минутная — граненые.

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Dial face with displaced printed white circle. Black printed markings and inscriptions. Nickel-plated hands, faceted hour and minute hands.

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen und in Hinsicht aufs Zifferblattzentrum verschobenem weiß gedrucktem Kreis. Anschriften und Zeichen schwarz gedruckt. Zeiger vernickelt, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

PRESENTACION DE LA CAJA

FORMA DELLA CASSA

651022

Boîte ronde, chromé 3 à 6 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Sur surface du cadran cercle déplacé, en blanc. Inscriptions et signes imprimés en noir. Aiguilles nickelées, aiguilles des heures et minutes à facettes.

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada rayada. En la superficie de la esfera se halla un círculo impreso en blanco, desplazado. Inscripciones y signos impresos en negro. Agujas niqueladas, el horario y minutero facetados.

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato a tratteggio radiale. Sul fondo del quadrante c'è un cerchio eccentrico stampato, di color bianco. Iscrizioni e segni stampati, di color nero. Lancette nichelate, quelle delle ore e dei minuti faccettate.



2609 / 653068

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ
MEN'S WRIST WATCH
HERREN-ARMBANDUHR
MONTRE-BRACELET POUR HOMMES
RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO
OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ — CASE STYLING — ÄUßERE AUSFÜHRUNG

653068

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк.* Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм.* Расстояние между лапками 18 *мм.* Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лученванный. Знаки вместо цифр 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 чеканенные, прерывистые, золотистого цвета. Цифры 12, 3, 6, 9, надписи, товарный знак — печатные, черного цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Figures 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 are replaced by embossed, broken markings of a goldish hue. Black printed figures 12, 3, 6, 9, inscriptions and trade-mark. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron.* Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm.* Abstand zwischen Hörnern 18 *mm.* Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen. Anstatt Zahlen 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 geprägte, unterbrochene, goldfarbige Zeichen. Zahlen 12, 3, 6, 9, Anschriften und Warenzeichen schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE — PRESENTACION DE LA CAJA — FORMA DELLA CASSA

653068

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns.* Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm.* Ecart entre les cornes 18 *mm.* Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Signes ciselés, coupés, teinte dorée au lieu des chiffres 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11. Chiffres 12, 3, 6, 9, inscriptions, marque de commerce imprimés en noir. Aiguilles dorées, aiguilles des heures et minutes à facettes.

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras.* Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm.* Paso entre las patillas 18 *mm.* Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, rayada. En lugar de las cifras 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 signos cincelados, discontinuos, de color de oro. Las cifras 12, 3, 6, 9, inscripciones, signos de comercio impresos en negro. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm.* Distanza fra i corni 18 *mm.* Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, a tratteggio radiale. Al posto delle cifre 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 segni battuti, discontinui, di color d'oro. Le cifre 12, 3, 6, 9, iscrizioni, marca di fabbrica stampate, di color nero. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2209 / 813095

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ
MEN'S WRIST WATCH
HERREN-ARMBANDUHR
MONTRE-BRACELET POUR HOMMES
RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO
OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2209

23 рубиновых камня, противоударное устройство, центральная секундная стрелка, высота механизма 2,7 мм

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2209

23 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand, 2.7 mm high

●

WERKKALIBER 2209

23 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde, Werkhöhe 2,7 mm

●

MOUVEMENT CALIBRE 2209

23 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre, hauteur du mouvement 2,7 mm

●

MECANISMO CALIBRE 2209

23 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central, altura del mecanismo 2,7 mm

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2209

23 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro, altezza del meccanismo 2,7 mm

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 5,7 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат с позолотой, лученный. Знаки вместо цифр 12, 3, 6, 9 накладные, золотистого цвета. Шкала, надписи и линии печатные, черного цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

CASE STYLING

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 5.7 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with gilt and rays. Figures 12, 3, 6, 9 are replaced by superimposed, golden markings. Black printed scale, inscriptions and lines. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 5,7 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen und Goldauflage. Anstatt Zahlen 12, 3, 6, 9 aufgelegte goldfarbige Zeichen. Skala, Anschriften und Linien schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

813095

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 5,7 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté avec dorure, rayonné. Les chiffres 12, 3, 6, 9 étant représentés par des signes appliqués, teinte dorée. Echelle, inscriptions et lignes imprimées en noir. Aiguilles dorées, aiguille des heures et minutes à facettes.

PRESENTACION DE LA CAJA

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 5,7 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada un poco dorada, rayada. En lugar de las cifras 12, 3, 6, 9 tiene signos aplicados, de color de oro. Escala, inscripciones y líneas impresas en negro. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 µ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 5,7 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, con lieve doratura, a tratteggio radiale. Al posto delle cifre 12, 3, 6, 9 segni applicati, di color d'oro. Scala, iscrizioni e linee stampate, di color nero. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.

813095



2609 / 063033

„PAKETA“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

CASE STYLING

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

063033

Корпус круглый, золоченый, пылевлагонепроницаемый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 32,6 *мм*, высота 9,6 *мм*. Расстояние между лапками 16 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Рельефные цифры золотистого цвета. Поле циферблата с рельефным рисунком. Шкала, надпись и товарный знак — печатные, черного цвета. Стрелки плоские, золоченые.

Round, gold-plated, dust- and water-proof case. 18±2 *micron* plating. 32.6 *mm* case diameter, 9.6 *mm* high. 16 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised golden figures. Dial face with raised pattern. Black printed scale, inscriptions and trade-mark. Flat gold-plated hands.

Rundes Gehäuse, wasser- und staubdicht, vergoldet. Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 32,6 *mm*, Höhe 9,6 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 16 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Reliefzeichnung. Reliefzahlen goldfarbig. Skala, Anschriften und Warenzeichen schwarz gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

PRESENTATION DE LA BOITE

PRESENTACION DE LA CAJA

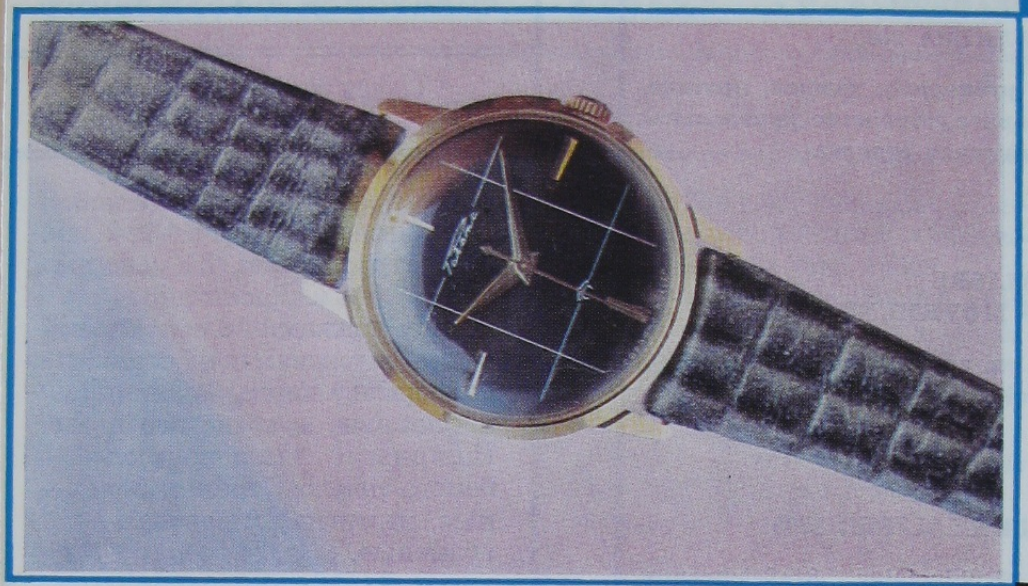
FORMA DELLA CASSA

063033

Boîte ronde, étanche à la poussière et l'humidité, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 32,6 *mm*, hauteur 9,6 *mm*. Ecart entre les cornes 16 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres reliefs, teinte dorée. Surface du cadran ornée d'un dessin en relief. Echelle, inscription, marque de commerce, teinte noire. Aiguilles plates, dorées.

Caja redonda, dorada, estanca al polvo y humedad. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 32,6 *mm*, altura 9,6 *mm*. Paso entre las patillas 16 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras en relieve de color de oro. Superficie de la esfera con dibujo en relieve. Escala, inscripción y signo de comercio impresos en negro. Agujas planas, doradas.

Cassa tonda, dorata, impermeabile, antipolvere. Spessore della lamina d'oro 18±2 *μ*. Diametro della cassa 32,6 *mm*, altezza 9,6 *mm*. Distanza fra i corni 16 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre in rilievo di color d'oro. Fondo del quadrante con disegno in rilievo. Scala, iscrizione e marca di fabbrica stampate, di color nero. Lancette piatte. dorate.



2609 / 653110

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ
MEN'S WRIST WATCH
HERREN-ARMBANDUHR
MONTRE-BRACELET POUR HOMMES
RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO
OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

653110

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат черный. Знаки накладные, золотистого цвета. Надписи и линии печатные, белого цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran noir. Signes appliqués, teinte dorée. Inscriptions, lignes imprimées, en blanc. Aiguilles dorées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

CASE STYLING

653110

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Black dial. Golden superimposed markings. White printed inscriptions and lines. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

PRESENTACION DE LA CAJA

Caja redonda, dorada. Grosor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera negra. Signos aplicados de color de oro. Inscripciones y líneas impresos en blanco. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

653110

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm*, Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt schwarz. Aufgelegte Zeichen goldfarbig. Anschriften und Linien weiß gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 µ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante di color nero. Segni sovrapposti, di color d'oro. Iscrizioni e linee stampate, di color bianco. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

CASE STYLING

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

653110

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат черный. Знаки накладные, золотистого цвета. Надписи и линии печатные, белого цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Black dial. Golden superimposed markings. White printed inscriptions and lines. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm*, Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt schwarz. Aufgelegte Zeichen goldfarbig. Anschriften und Linien weiß gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

PRESENTACION DE LA CAJA

FORMA DELLA CASSA

653110

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran noir. Signes appliqués, teinte dorée. Inscriptions, lignes imprimées, en blanc. Aiguilles dorées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

Caja redonda, dorada. Grosor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera negra. Signos aplicados de color de oro. Inscripciones y líneas impresos en blanco. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 µ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante di color nero. Segni sovrapposti, di color d'oro. Iscrizioni e linee stampate, di color bianco. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2609 / 653023

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

CASE STYLING

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

653023

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Вместо цифр 12, 3, 6, 9 рельефные знаки золотистого цвета. Шкала, надписи и знаки печатные, черного цвета. Стрелки золоченые, часовая и минутная — граненые.

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Figures 12, 3, 6, 9 are replaced by raised golden markings. Black printed scale, inscriptions and markings. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Anstatt Zahlen 12, 3, 6, 9 goldfarbige Reliefzeichen. Skala, Anschriften und Zeichen schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

PRESENTACION DE LA CAJA

FORMA DELLA CASSA

653023

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Les signes reliefs, teinte dorée au lieu des chiffres 12, 3, 6, 9. Echelle, inscriptions et signes imprimés en noir. Aiguilles dorées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. En lugar de las cifras 12, 3, 6, 9 se hallan los signos en relieve de color de oro. Escala, inscripciones y signos impresos en negro. Agujas doradas, el horario y minutero facetados.

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Al posto delle cifre 12, 3, 6, 9 segni in rilievo di color d'oro. Scala, escrizioni e segni stampati, di color nero. Lancette dorate, quelle delle ore e dei minuti, faccettate.



2609 / 061029

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubies, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, хромированный, пылевлагонепроницаемый. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 32,6 *мм*, высота 9,6 *мм*. Расстояние между лапками 16 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры и знаки рельефные, золотистого цвета. Поле циферблата с рельефным рисунком. Шкала, надписи и товарный знак — печатные, черного цвета. Стрелки плоские, золоченые.

CASE STYLING

Round, chromium-plated, dust- and water-proof case. 3—6 *micron* plating. 32.6 *mm* case diameter, 9.6 *mm* high. 16 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised golden figures and markings. Dial face with raised pattern. Black printed scale, inscriptions and trade-mark. Flat, gold-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, wasser- und staubdicht, verchromt. Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 32,6 *mm*, Höhe 9,6 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 16 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Reliefzeichnung. Reliefzahlen und -zeichen goldfarbig. Skala, Anschriften und Warenzeichen schwarz gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

061029

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, étanche à la poussière et l'humidité, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 32,6 *mm*, hauteur 9,6 *mm*. Ecart entre les cornes 16 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Les chiffres et les signes reliefs, teinte dorée. Surface du cadran ornée d'un dessin en relief. Echelle, inscriptions, et marque de commerce, imprimées en noir. Aiguilles plates, dorées.

PRESENTACION DE LA CAJA

Caja redonda, cromada, estanca al polvo y humedad. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 32,6 *mm*, altura 9,6 *mm*. Paso entre las patillas 16 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras y signos en relieve, de color de oro. Superficie de la esfera con dibujo en relieve. Escala, inscripciones y signos de comercio impresos en negro. Agujas planas, doradas.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, cromata, impermeabile, antipolvere. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 32,6 *mm*, altezza 9,6 *mm*. Distanza fra i corni 16 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre e segni in rilievo, di color d'oro. Fondo del quadrante con disegno in rilievo. Scala, iscrizioni e marca di fabbrica stampate, di color nero. Lancette piatte dorate.

061029



2209 / 503092

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2209

23 рубиновых камня, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2209

23 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2209

23 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2209

23 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2209

23 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2209

23 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк.* Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 5,3 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лучеванный. Вместо цифр 12 и 6 накладные знаки золотистого цвета. Надписи, шкала, знаки и дуги печатные, черного цвета. Часовая и минутная стрелки золоченые, плоские. Секундная стрелка красного или золотистого цвета.

CASE STYLING

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 5.3 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Figures 12 and 6 are replaced with golden superimposed markings. Black printed inscriptions, scale, markings and arcs. Flat gold-plated hour and minute hands. Red or golden sweep seconds hand.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 5,3 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen. Anstatt Zahlen 12 und 6 aufgelegte goldfarbige Zeichen. Anschriften, Skala, Zeichen und Bogen schwarz gedruckt. Flache Stunden- und Minutenzeiger vergoldet, Sekundenzeiger rot oder goldfarbig.

503092

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 5,3 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Les chiffres 12 et 6 étant représentés par des signes appliqués, teinte dorée. Echelle, inscriptions, signes et courbes imprimés en noir. Aiguilles des heures et minutes dorées, plates. Aiguille des secondes teinte rouge ou dorée.

PRESENTACION DE LA CAJA

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 5,3 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, rayada. En lugar de las cifras 12 y 6 se hallan los signos aplicados de color de oro. Inscripciones, escala, signos y arcos impresos en negro. Horario y minutero dorados, planos. Segundero de color rojo o de oro.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 5,3 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, a tratteggio radiale. Al posto delle cifre 12 e 6 segni applicati di color d'oro. Iscrizioni, scala, segni ed archi stampati, di color nero. Lancette delle ore e dei minuti dorate piatte. Lancetta dei secondi di color rosso.

503092



2609A / 461048

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

461048

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 8,85 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры и знаки рельефные, золотистого цвета. Поле циферблата с рельефным рисунком. Шкала, надписи и товарный знак печатные, черного цвета. Стрелки плоские, золоченые.

CASE STYLING

461048

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 8.85 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised golden figures and markings. Dial face with raised pattern. Black printed scale, inscriptions and trademark. Flat, gold-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

461048

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 8,85 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Reliefzeichnung. Reliefzahlen und -zeichen goldfarbig. Skala, Anschriften und Warenzeichen schwarz gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

PRESENTATION DE LA BOITE

461048

Boîte ronde, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 8,85 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres et signes reliefs, teinte dorée. Surface du cadran ornée d'un dessin en relief. Echelle, inscriptions et marque de commerce imprimés en noir. Aiguilles plates, dorées.

PRESENTACION DE LA CAJA

461048

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 8,85 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras y signos en relieve, de color de oro. La superficie de la esfera con dibujo en relieve. Escala, inscripciónes y el signo del comercio impresos en negro. Agujas planas, doradas.

FORMA DELLA CASSA

461048

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 8,85 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre e segni in rilievo, di color d'oro. Fondo del quadrante con disegno in rilievo. Scala, iscrizioni e marca di fabbrica stampate, di color nero. Lancette piatte, dorate.



2609 / 063029

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubies, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ — CASE STYLING — ÄUßERE AUSFÜHRUNG

063029

Корпус круглый, золоченый, пылевлагонепроницаемый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 32,6 *мм*, высота 9,6 *мм*. Расстояние между лапками 16 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры и знаки рельефные золотистого цвета. Поле циферблата с рельефным рисунком. Шкала, надписи и товарный знак — печатные, черного цвета. Стрелки плоские, золоченые.

Round, gold-plated, dust- and water-proof case. 18±2 *micron* plating. 32.6 *mm* case diameter, 9.6 *mm* high. 16 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised golden figures and markings. Dial face with raised pattern. Black printed scale, inscriptions and trade-mark. Flat gold-plated hands.

Rundes Gehäuse, wasser- und staubdicht, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 32,6 *mm*, Höhe 9,6 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 16 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Reliefzeichnung. Reliefzahlen und -zeichen goldfarbig. Skala, Anschriften und Warenzeichen schwarz gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

PRESENTATION DE LA BOITE — PRESENTACION DE LA CAJA — FORMA DELLA CASSA

063029

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*, étanche à la poussière et l'humidité. Diamètre 32,6 *mm*, hauteur 9,6 *mm*. Ecart entre les cornes 16 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres et signes reliefs, teinte dorée. Surface du cadran ornée d'un dessin en relief. Echelle, inscriptions et marque de commerce, teinte noire. Aiguilles plates, dorées.

Caja redonda, dorada, estanca al polvo y humedad. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 32,6 *mm*, altura 9,6 *mm*. Paso entre las patillas 16 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras y signos en relieve de color de oro. Superficie de la esfera con dibujos en relieve. Escala, inscripciones y signos de comercio impresos en negro. Agujas planas, doradas.

Cassa tonda, dorata, impermeabile, antipolvere. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 32,6 *mm*, altezza 9,6 *mm*. Distanza fra i corni 16 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre e segni in rilievo di color d'oro. Fondo del quadrante con disegno in rilievo. Scala, iscrizioni e marca di fabbrica stampate, di color nero. Lancette piatte, dorate.



2609 / 651125

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

651125

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лученванный. На поле циферблата смещенный печатный круг белого цвета. Надписи и знаки печатные, черного цвета. Стрелки плоские, никелированные.

CASE STYLING

651125

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Dial face with displaced printed white circle. Black printed inscriptions and markings. Flat, nickel-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

651125

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen und in Hinsicht aufs Zifferblattzentrum verschobenem weiß gedrucktem Kreis. Anschriften und Zeichen schwarz gedruckt. Flache Zeiger vernickelt.

PRESENTATION DE LA BOITE

651125

Boîte ronde, chromée 3 à 6 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Sur surface du cadran cercle déplacé, en blanc. Inscriptions et signes imprimés en noir. Aiguilles plates, nickelées.

PRESENTACION DE LA CAJA

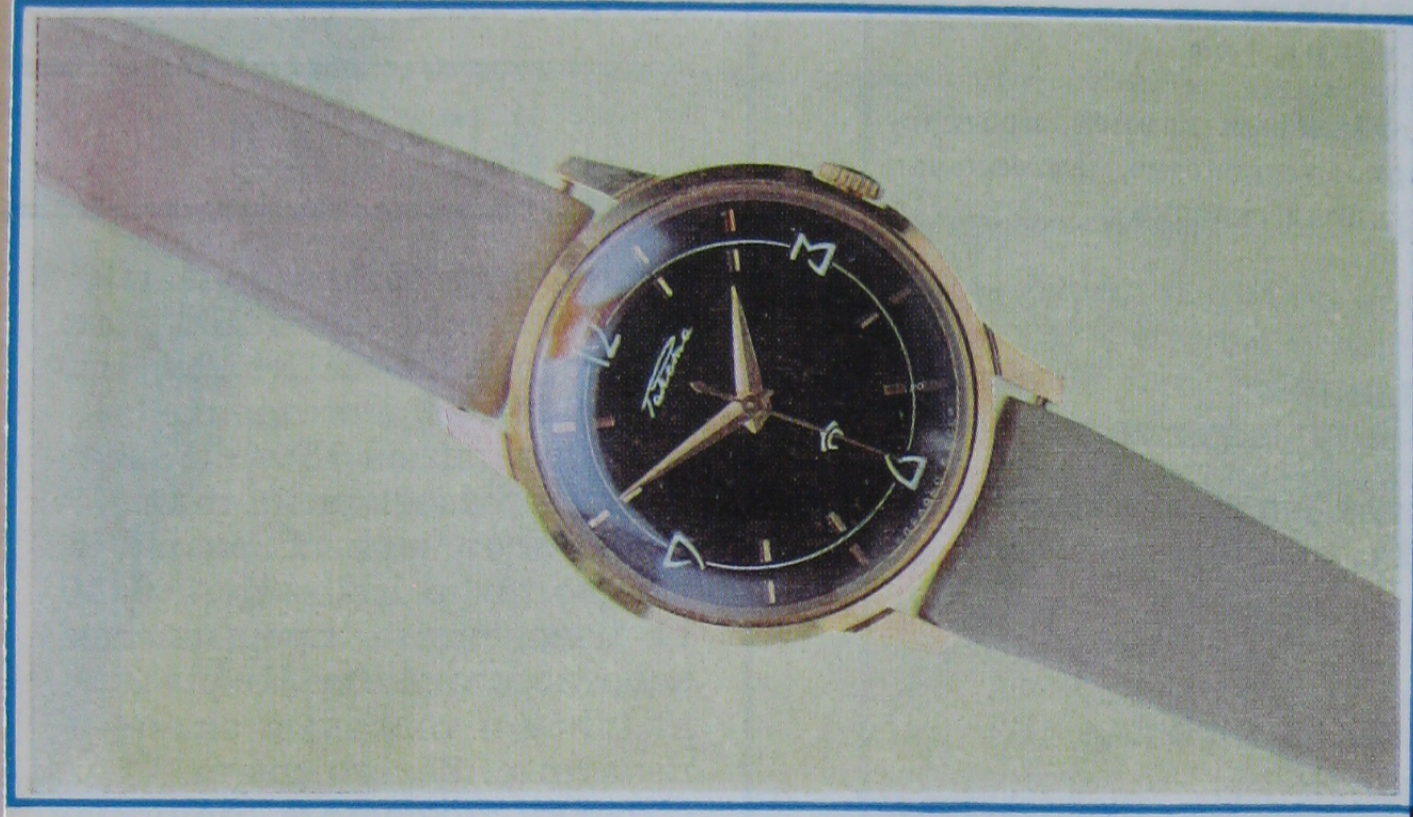
651125

Caja redonda, cromada. Grosor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, rayada. En la superficie de la esfera se halla un círculo desplazado impreso en blanco. Inscripciones y signos impresos en negro. Agujas planas, niqueladas.

FORMA DELLA CASSA

651125

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato a tratteggio radiale. Sul fondo del quadrante c'è un cerchio eccentrico stampato, di color bianco. Iscrizioni e segni stampati, di color nero. Lancette piatte, nichelate.



2609 / 653124

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат черный. Знаки вместо цифр 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 чеканенные, прерывистые, золотистого цвета. Цифры, надписи и товарный знак — печатные, белого цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

CASE STYLING

653124

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Black dial. Figures 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 are replaced by embossed, broken markings of a goldish hue. White printed figures inscriptions and trade-mark. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt schwarz. Anstatt Zahlen 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 geprägte, unterbrochene, goldfarbige Zeichen. Zahlen, Anschriften und Warenzeichen weiß gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

653124

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran noir. Chiffres 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10 étant représentés par des signes ciselés, coupés, teinte dorée. Chiffres, inscriptions et marque de commerce imprimés en blanc. Aiguilles dorées. Aiguilles des minutes et heures à facettes.

PRESENTACION DE LA CAJA

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera negra. En lugar de las cifras 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 se hallan los signos cincelados, discontinuos, de color de oro. Cifras, inscripciones y el signo de comercio impresos en negro. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante di color nero. Al posto delle cifre 1, 2, 4, 5, 7, 8, 10, 11 segni battuti, discontinui, di color d'oro. Cifre, iscrizioni e marca di fabbrica stampate, di color bianco. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2609 / 653109

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ — CASE STYLING — ÄUßERE AUSFÜHRUNG

653109

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лученный. Знаки накладные, золотистого цвета. Надписи и линии печатные, черного цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Golden superimposed markings. Black printed inscriptions and lines. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen. Aufgelegte Zeichen goldfarbig. Anschriften und Linien schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE — PRESENTACION DE LA CAJA — FORMA DELLA CASSA

653109

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Signes imprimés, teinte dorée. Inscriptions et lignes imprimées en noir. Aiguilles dorées, aiguilles des heures et minutes à facettes.

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, rayada. Signos aplicados, de color de oro. Inscripciones y líneas impresas en negro. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 µ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, a tratteggio radiale. Segni sovrapposti, di color d'oro. Iscrizioni e linee stampate, di color nero. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2609 / 653072

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609

16 рубиновых камней, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609

16 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609

16 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609

16 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609

16 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609

16 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк.* Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм.* Расстояние между лапками 18 *мм.* Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лученванный. Знаки вместо цифр 12, 4, 8 накладные золотистого цвета. Надписи, шкала и дуги печатные, черного цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

CASE STYLING

653072

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Golden superimposed markings instead of figures 12, 4, 8. Black printed inscriptions, scale and arcs. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron.* Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm.* Abstand zwischen Hörnern 18 *mm.* Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen. Anstatt Zahlen 12, 4, 8 aufgelegte goldfarbige Zeichen. Anschriften, Skala und Bogen schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

653072

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns.* Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm.* Ecart entre les cornes 18 *mm.* Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Signes appliqués, teinte dorée au lieu des chiffres 12, 4, 8. Inscriptions, échelle, et courbes imprimées en noir. Aiguilles dorées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

PRESENTACION DE LA CAJA

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras.* Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm.* Paso entre las patillas 18 *mm.* Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, rayada. En lugar de las cifras 12, 4, 8 se hallan signos aplicados, de color de oro. Inscripciones, escala y arcos impresos en negro. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm.* Distanza fra i corni 18 *mm.* Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, a tratteggio radiale. Al posto delle cifre 12, 4, 8 segni sovrapposti, di color d'oro. Iscrizioni, scala ed archi stampati, di color nero. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2609A / 463048

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 8,85 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры и знаки рельефные, золотистого цвета. Поле циферблата с рельефным рисунком. Шкала, надписи и товарный знак — печатные, черного цвета. Стрелки плоские, золоченые.

CASE STYLING

463048

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 8.85 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised golden figures and markings. Dial face with raised pattern. Black printed scale, inscriptions and trademark. Flat, gold-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 8,85 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Reliefzeichnung. Reliefzahlen und -zeichen goldfarbig. Skala, Anschriften und Warenzeichen schwarz gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 8,85 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres et signes reliefs, teinte dorée. Surface du cadran ornée d'un dessin en relief. Echelle, inscriptions, marque de commerce imprimées en noir. Aiguilles plates, dorées.

PRESENTACION DE LA CAJA

463048

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 8,85 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras y signos en relieve, de color de oro. Superficie de la esfera con dibujo en relieve. Escala, inscripciones y signos de comercio impresos en negro. Agujas planas, doradas.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 8,85 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre e segni in rilievo, di color d'oro. Fondo del quadrante con disegno in rilievo. Scala, iscrizioni e marca di fabbrica stampate, di color nero. Lancette piatte, dorate.



2609A / 461059

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 8,85 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Фрезерованные знаки золотистого цвета. Шкала и надписи печатные, черного цвета. Стрелки плоские, золоченые.

CASE STYLING

461059

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 8.85 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Milled golden markings. Black printed scale and inscriptions. Flat, gold-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 8,85 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Gefräste Zeichen goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 8,85 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Signes fraisés, teinte dorée. Echelle et inscriptions imprimées en noir. Aiguilles plates, dorées.

PRESENTACION DE LA CAJA

461059

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 8,85 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, signos fresados de color de oro. Escala e inscripciones impresas en negro. Agujas planas, doradas.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 8,85 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Segni fresati, di color d'oro. Scala e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette piatte, dorate.



2609A / 651111

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

651111

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лученанный. Цифры 12, 3, 6, 9, линии и надписи печатные, черного цвета. Стрелки плоские, никелированные.

CASE STYLING

651111

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Black printed figures 12, 3, 6, 9, lines and inscriptions. Flat, nickel-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

651111

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen. Zahlen 12, 3, 6, 9, Linien und Anschriften schwarz gedruckt. Flache Zeiger vernickelt.

PRESENTATION DE LA BOITE

651111

Boîte ronde, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Chiffres 12, 3, 6, 9, lignes et inscriptions imprimés en noir. Aiguilles plates, nickelées.

PRESENTACION DE LA CAJA

651111

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, rayada. Cifras 12, 3, 6, 9, líneas e inscripciones impresas en negro. Agujas planas, niqueladas.

FORMA DELLA CASSA

651111

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, a tratteggio radiale. Cifre 12, 3, 6, 9, linee e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette piatte, nichelate.



2609A / 461187

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ — CASE STYLING — ÄUßERE AUSFÜHRUNG

461187

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 8,85 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры рельефные, серебреные или золотистого цвета. Шкала и надписи печатные, черного цвета. Стрелки никелированные или золоченые, часовая и минутная — граненые.

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 8.85 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised, silvered or golden figures. Black printed scale and inscriptions. Nickel- or gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 8,85 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Reliefzahlen versilbert oder goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vernickelt oder vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE — PRESENTACION DE LA CAJA — FORMA DELLA CASSA

461187

Boîte ronde, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 8,85 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres reliefs, argentés ou teinte dorée. Echelle et inscriptions imprimées en noir. Aiguilles nickelées ou dorées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 8,85 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras en relieve, plateadas o de color de oro. Escala e inscripciones impresas en negro. Agujas niqueladas o doradas, el minutero y horario facetados.

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 8,85 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre in rilievo, argentate o di color d'oro. Scala e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette nichelate o dorate, quelle delle ore e dei minuti, faccettate.



2609A / 653118

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

653118

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 9,25 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный с позолотой, лученванный. Цифры 12, 3, 6, 9, линии и надписи печатные, черного цвета. Стрелки плоские, золоченые.

CASE STYLING

653118

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 9.25 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with gilt and rays. Figures 12, 3, 6, 9, lines and inscriptions are printed black. Flat, gold-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

653118

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 9,25 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Goldauflage und Strahlen. Zahlen 12, 3, 6, 9, Linien und Anschriften schwarz gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

PRESENTATION DE LA BOITE

653118

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 9,25 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, avec dorure, rayonné. Chiffres 12, 3, 6, 9, lignes et inscriptions imprimés en noir. Aiguilles plates, dorées.

PRESENTACION DE LA CAJA

653118

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 9,25 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada un poco dorada, rayada. Cifras 12, 3, 6, 9, líneas e inscripciones impresas en negro. Agujas planas, doradas.

FORMA DELLA CASSA

653118

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 9,25 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, con lieve doratura, a tratteggio radiale. Cifre 12, 3, 6, 9, linee e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette piatte, dorate.



2609A / 463094

„PAKETA“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

463094

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 8,85 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Рельефные цифры золотистого цвета. Шкала и надписи печатные, черного цвета. Стрелки золоченые, часовая и минутная — граненые.

CASE STYLING

463094

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 8.85 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised golden figures. Black printed scale and inscriptions. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

463094

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 8,85 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Reliefzahlen goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

463094

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 8,85 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Signes reliefs, teinte dorée. Echelle et inscriptions imprimées en noir. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

PRESENTACION DE LA CAJA

463094

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 8,85 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras en relieve de color de oro. Escala e inscripciones impresos en negro. Agujas doradas, el horario y minutero facetados.

FORMA DELLA CASSA

463094

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 µ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 8,85 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre in rilievo, di color d'oro. Scala e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette dorate, quelle delle ore e dei minuti, faccettate.



2609A / 461111

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

461111

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 8,85 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лучеванный. Цифры 12, 3, 6, 9, линии и надписи — печатные, черного цвета. Стрелки плоские, никелированные.

CASE STYLING

461111

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 8.85 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Figures 12, 3, 6, 9, lines and inscriptions are printed black. Flat, nickel-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

461111

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 8,85 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen. Zahlen 12, 3, 6, 9, Linien und Anschriften schwarz gedruckt. Flache Zeiger vernickelt.

PRESENTATION DE LA BOITE

461111

Boîte ronde, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 8,85 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Chiffres 12, 3, 6, 9, lignes et inscriptions imprimés en noir. Aiguilles plates, nickelées.

PRESENTACION DE LA CAJA

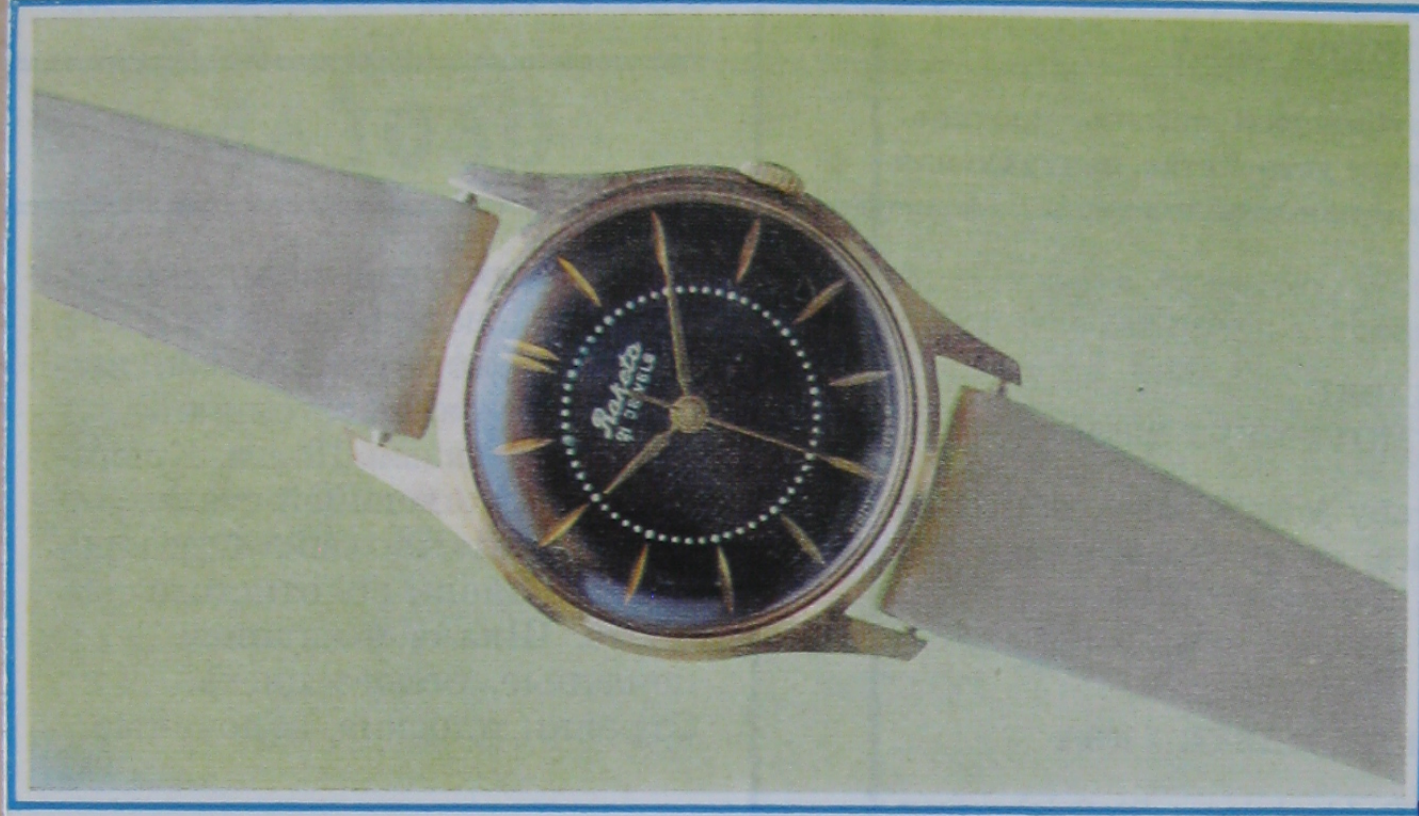
461111

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 8,85 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, rayada. Cifras 12, 3, 6, 9, líneas e inscripciones impresas en negro. Agujas planas, niqueladas.

FORMA DELLA CASSA

461111

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 8,85 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, a tratteggio radiale. Cifre 12, 3, 6, 9, linee e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette piatte, nichelate.



2609A / 463060

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

463060

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 8,85 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат черный. Фрезерованные знаки золотистого цвета. Шкала и надписи печатные, белого цвета. Стрелки плоские, золоченые.

CASE STYLING

463060

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 8.85 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Black dial. Milled markings of a goldish hue. White printed scale and inscriptions. Flat, gold-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

463060

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*, Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 8,85 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt schwarz. Gefräste Zeichen goldfarbig. Skala und Anschriften weiß gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

PRESENTATION DE LA BOITE

463060

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 8,85 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran noir. Signes fraisés, teinte dorée. Echelle et inscriptions imprimées en blanc. Aiguilles plates, dorées.

PRESENTACION DE LA CAJA

463060

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 8,85 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera negra. Signos fresados de color de oro. Escala e inscripciones impresas en blanco. Agujas planas, doradas.

FORMA DELLA CASSA

463060

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 8,85 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante di color nero. Segni fresati, di color d'oro. Scala e iscrizioni stampate, di color bianco. Lancette piatte, dorate.



2609A / 821128

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 9,1 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры 12, 6 и знаки в виде квадратов, рельефные, серебреные или золотистого цвета. Шкалы и надписи печатные, черного цвета. Стрелки никелированные, минутная и часовая — граненые.

CASE STYLING

821128

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 9.1 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised, square-shaped, silvered or golden markings and figures 12, 6. Black printed scale and inscriptions. Nickel-plated hands, faceted hour and minute hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

821128

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 9,1 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Reliefzahlen 12, 6 und quadratförmige Reliefzeichen silber- oder goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vernickelt, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

821128

Boîte ronde, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 9,1 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, chiffres 12, 6 et signes étant représentés par des carrés reliefs, teinte dorée ou argentée. Echelles et inscriptions imprimées en noir. Aiguilles nickelées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

PRESENTACION DE LA CAJA

821128

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 9,1 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras 12, 6 y signos en forma de cuadrados, en relieve, de color de plata o de oro. Escala e inscripciones impresas en negro. Agujas niqueladas, el minutero y horario facetados.

FORMA DELLA CASSA

821128

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 9,1 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre 12, 6 e segni in rilievo, a forma di quadrato, de color de plata ò d'oro. Scala e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette nichelate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2609A / 823102

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 9,1 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры 12, 6 и знаки рельефные, золотистого цвета. Шкала и надписи печатные, черного цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

CASE STYLING

823102

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 9.1 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised golden figures 12, 6 and markings. Black printed scale and inscriptions. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 9,1 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Reliefzahlen 12, 6 und Reliefzeichen goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet. Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

823102

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 9,1 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres 12, 6 et signes reliefs, teinte dorée. Echelle et inscriptions imprimées en noir. Aiguilles dorées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

PRESENTACION DE LA CAJA

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 9,1 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras 12, 6 y signos en relieve, de color de oro. Escala e inscripciones impresas en negro. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 9,1 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre 12, 6 e segni in rilievo, di color d'oro. Scala e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2609A / 823103

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ | **CASE STYLING** | **ÄUßERE AUSFÜHRUNG**

823103

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 9,1 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры 12, 6 и знаки рельефные, в виде квадратов, золотистого цвета. Шкалы и надписи печатные, черного цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 9.1 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised, square-shaped, golden markings and figures 12, 6. Black printed scale and inscriptions. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 9,1 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Reliefzahlen 12, 6 und quadratförmige Reliefzeichen goldfarbig. Skalen und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE | **PRESENTACION DE LA CAJA** | **FORMA DELLA CASSA**

823103

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 9,1 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres 12, 6 et signes étant représentés par des carrés reliefs, teinte dorée. Echelle et inscriptions imprimées en noir. Aiguilles dorées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 9,1 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras 12, 6 y signos en relieve, en forma de cuadrados, de color de oro. Escala e inscripciones impresas en negro. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 9,1 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre 12, 6 e segni in rilievo, a forma di quadrato, di color d'oro. Scale e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2209 / 503066

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2209

23 рубиновых камня, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

CALIBRE OF MOVEMENT 2209

23 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

WERKKALIBER 2209

23 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

MOUVEMENT CALIBRE 2209

23 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

MECANISMO CALIBRE 2209

23 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

MECCANISMO DI CALIBRO 2209

23 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ — CASE STYLING — ÄUßERE AUSFÜHRUNG

503066

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 5,3 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры, шкала и надписи печатные, черного цвета. Фрезерованные знаки золотистого цвета. Стрелки золоченые, часовая и минутная — граненые.

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 5.3 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Black printed figures, scale and inscriptions. Milled golden markings. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 5,3 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Zahlen, Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Gefräste Zeichen goldfarbig. Zeiger vergoldet, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE — PRESENTACION DE LA CAJA — FORMA DELLA CASSA

503066

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 5,3 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres, échelle, inscriptions imprimés en noir. Signes fraisés, teinte dorée. Aiguilles dorées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 5,3 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras, escala e inscriptiones impresas en negro. Signos fresados de color de oro. Agujas doradas, el horario y minutero facetados.

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 5,3 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre, scala e iscrizioni stampate, di color nero. Segni fresati, di color d'oro. Lancette dorate, quelle delle ore e dei minuti, faccettate.



2209 / 643078

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2209

23 рубиновых камня, противоударное устройство, центральная секундная стрелка, высота механизма 2,7 мм

CALIBRE OF MOVEMENT 2209

23 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand, 2.7 mm high

WERKKALIBER 2209

23 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde, Werkhöhe 2,7 mm

MOUVEMENT CALIBRE 2209

23 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre, hauteur du mouvement 2,7 mm

MECANISMO CALIBRE 2209

23 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central, altura del mecanismo 2,7 mm

MECCANISMO DI CALIBRO 2209

23 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro, altezza del meccanismo 2,7 mm

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, золоченый, пылевлагонепроницаемый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 6,5 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифра 12 и знаки рельефные, золотистого цвета. Шкала и надписи печатные, черного цвета. Стрелки плоские, золоченые.

CASE STYLING

643078

Round, gold-plated case, dust- and water-proof. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 6.5 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised golden figure 12 and markings. Black printed scale and inscriptions. Flat, gold-plated hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, staub- und wasserdicht, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 6,5 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Reliefzahl 12 und Reliefzeichen goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*, étanche à la poussière et l'humidité. Diamètre 34 *mm*, hauteur 6,5 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffre 12 et signes reliefs, teinte dorée. Echelle et inscriptions imprimées en noir. Aiguilles plates, dorées.

PRESENTACION DE LA CAJA

643078

Caja redonda, dorada, estanca al polvo y humedad. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 6,5 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. Cifras 12 y signos en relieve, de color de oro. Escala e inscripciones impresas en negro. Agujas planas, doradas.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, dorata, impermeabile, antipolvere. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 6,5 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifra 12 e segni in rilievo, di color d'oro. Scala e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette piatte, dorate.



2209 / 813097

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2209

23 рубиновых камня, противоударное устройство, центральная секундная стрелка, высота механизма 2,7 мм

CALIBRE OF MOVEMENT 2209

23 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand, 2.7 mm high

WERKKALIBER 2209

23 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde, Werkhöhe 2,7 mm

MOUVEMENT CALIBRE 2209

23 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre, hauteur du mouvement 2,7 mm

MECANISMO CALIBRE 2209

23 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central, altura del mecanismo 2,7 mm

MECCANISMO DI CALIBRO 2209

23 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro, altezza del meccanismo 2,7 mm

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

CASE STYLING

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

813097

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 5,7 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный с позолотой, лученванный. На поле циферблата печатные штрихи желтого цвета в форме двух полумесяцев. Рельефные знаки золотистого цвета. Надписи печатные серого цвета. Стрелки золоченые, минутная и часовая — граненые.

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 5.7 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with gilt and rays. Dial face with yellow printed lines, having the shape of two crescents. Raised golden markings. Gray printed inscriptions. Gold-plated hands, faceted hour and minute hands.

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 5,7 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Goldauflage, Strahlen und in Form zweier Halbmonde gelb gedruckten Strichen. Reliefzeichen goldfarbig. Anschriften grau gedruckt. Zeiger vergoldet. Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

PRESENTACION DE LA CAJA

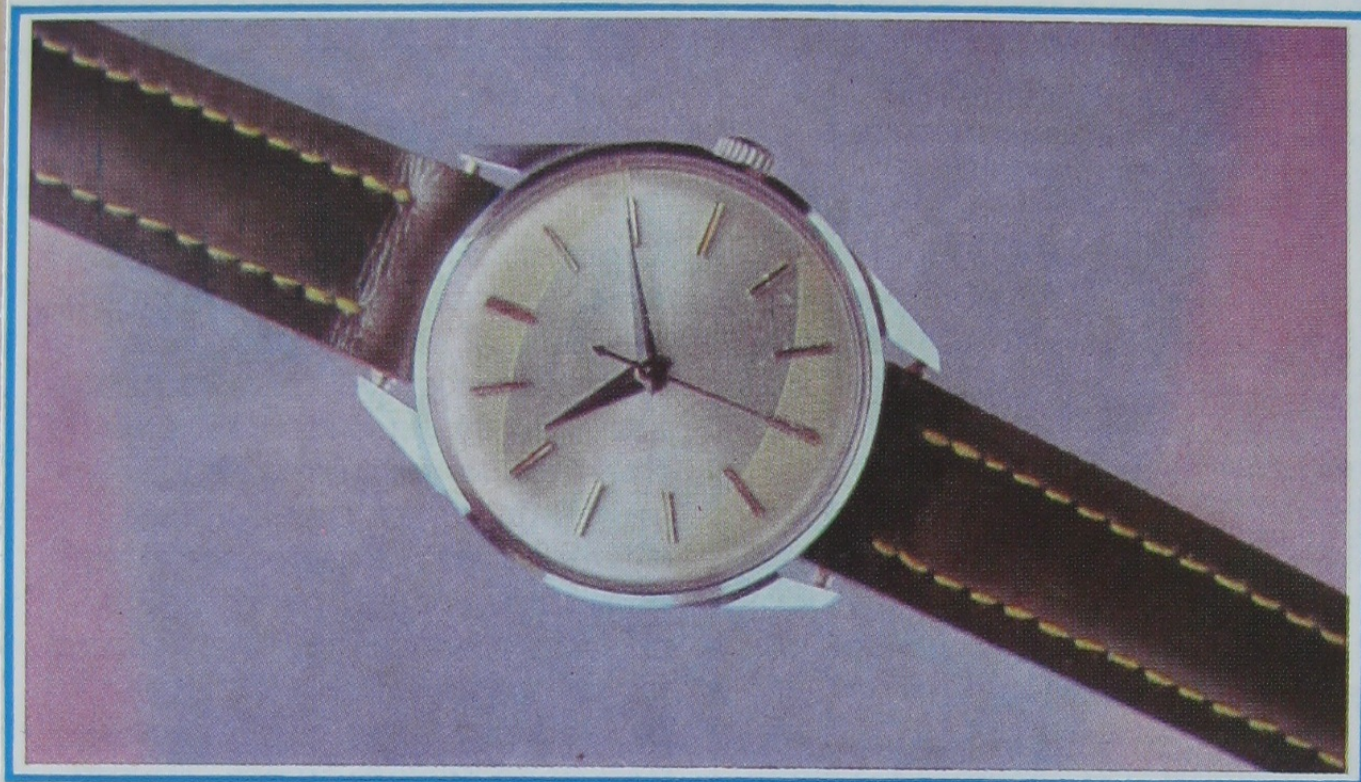
FORMA DELLA CASSA

813097

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 5,7 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté avec dorure, rayonné. Sur la surface du cadran les traits teinte jaune en forme de deux croissants. Signes reliefs, teinte dorée. Inscriptions imprimées en gris. Aiguilles dorées, aiguilles des heures et minutes à facettes.

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 5,7 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, un poco dorada, rayada. En la superficie se hallan rasgos impresos en amarillo en la forma de dos media lunas. Signos en relieve de color de oro. Inscripciones impresas en gris. Agujas doradas, el minutero y horario facetados.

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 5,7 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, con lieve doratura, a tratteggio radiale. Sul fondo del quadrante ci sono tratti stampati, di color giallo, a forma di due mezzelune. Segni in rilievo, di color d'oro. Iscrizioni stampate di color grigio. Lancette dorate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2209 / 811098

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2209

23 рубиновых камня, противоударное устройство, центральная секундная стрелка, высота механизма 2,7 мм

CALIBRE OF MOVEMENT 2209

23 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand, 2.7 mm high

WERKKALIBER 2209

23 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde, Werkhöhe 2,7 mm

MOUVEMENT CALIBRE 2209

23 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre, hauteur du mouvement 2,7 mm

MECANISMO CALIBRE 2209

23 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central, altura del mecanismo 2,7 mm

MECCANISMO DI CALIBRO 2209

23 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro, altezza del meccanismo 2,7 mm

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 5,7 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лученванный. На поле циферблата нанесены печатные штрихи серого цвета в форме двух полумесяцев. Знаки рельефные, никелированные или золотистого цвета. Надписи печатные, серого цвета. Стрелки никелированные, минутная и часовая — граненые.

CASE STYLING

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 5.7 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Dial face with gray printed lines, having the shape of two crescents. Raised, nickel-plated or golden markings. Gray printed inscriptions. Nickel-plated hands, faceted hour and minute hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 5,7 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen und in Form zweier Halbmonde grau gedruckten Strichen. Reliefzeichen vernickelt oder goldfarbig. Anschriften grau gedruckt. Zeiger vernickelt, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

811098

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 5,7 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Sur la surface du cadran les traits imprimés, teinte grise, en forme de deux croissants. Signes reliefs, nickelés ou teinte dorée. Inscriptions imprimées, teinte grise. Aiguilles nickelées. Aiguilles des heures et minutes à facettes.

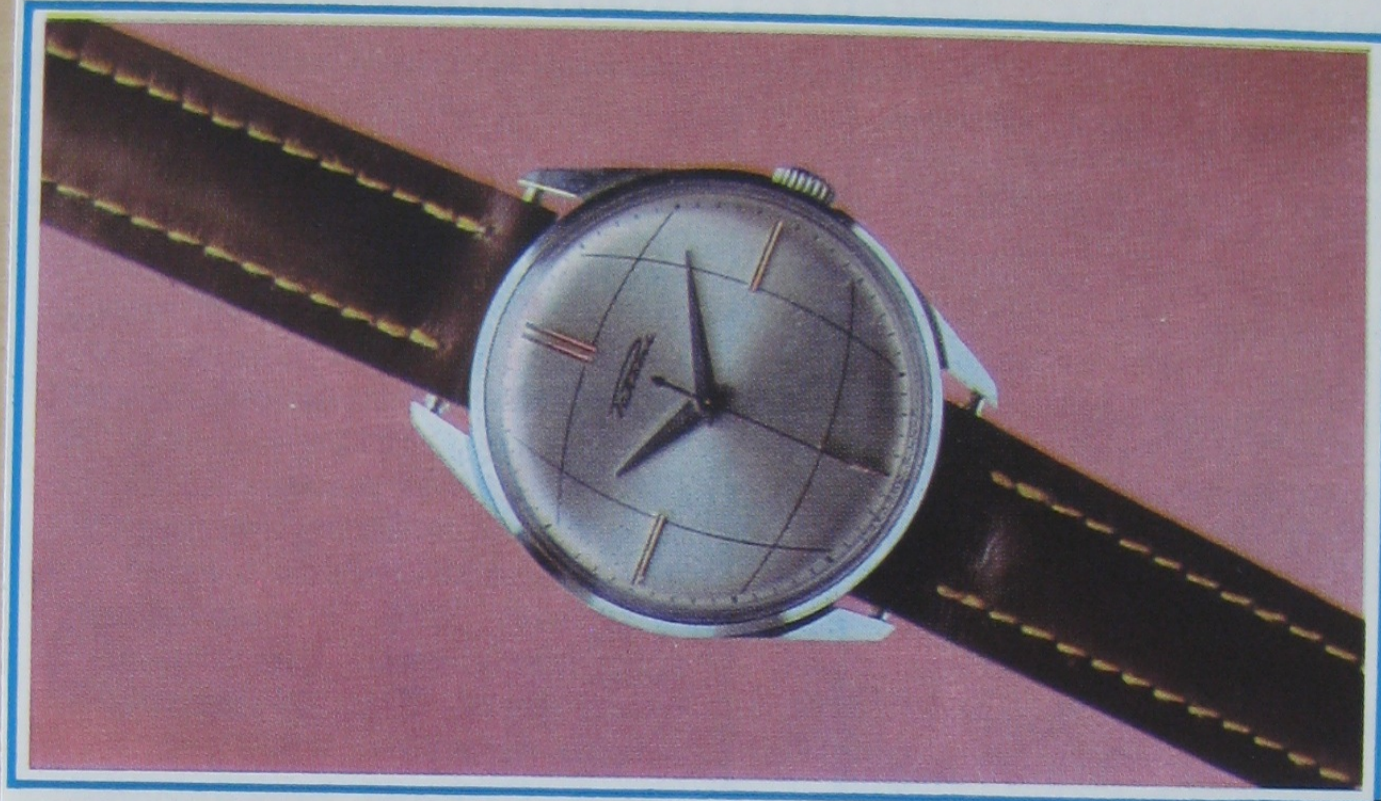
PRESENTACION DE LA CAJA

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 5,7 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, rayada. En la superficie de la esfera se hallan rasgos impresos en gris en forma de dos media lunas. Signos en relieve, niquelados o de color de oro. Inscripciones impresas en gris. Agujas niqueladas, el minutero y horario facetados.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 5,7 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, a tratteggio radiale. Sul fondo del quadrante ci sono tratti stampati, di color grigio, a forma di due mezzelune. Segni in rilievo, nichelati o di color d'oro. Iscrizioni stampate, di color grigio. Lancette nichelate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.

811098



2209 / 811096

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2209

23 рубиновых камня, противоударное устройство, центральная секундная стрелка, высота механизма 2,7 мм

CALIBRE OF MOVEMENT 2209

23 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand, 2.7 mm high

WERKKALIBER 2209

23 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde, Werkhöhe 2,7 mm

MOUVEMENT CALIBRE 2209

23 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre, hauteur du mouvement 2,7 mm

MECANISMO CALIBRE 2209

23 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central, altura del mecanismo 2,7 mm

MECCANISMO DI CALIBRO 2209

23 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro, altezza del meccanismo 2,7 mm

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 5,7 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный, лученванный. Знаки вместо цифр 12, 3, 6, 9 накладные, никелированные или золотистого цвета. Шкала, надписи и линии печатные, черного цвета. Стрелки никелированные, минутная и часовая — граненые.

CASE STYLING

811096

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 5.7 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial with rays. Figures 12, 3, 6, 9 are replaced by superimposed, nickel-plated or goldish markings. Black printed scale, inscriptions and lines. Nickel-plated hands, faceted hour and minute hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*, Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 5,7 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert, mit Strahlen. Anstatt Zahlen 12, 3, 6, 9 aufgelegte vernickelte oder vergoldete Zeichen. Skala, Anschriften und Linien schwarz gedruckt. Zeiger vernickelt, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 34 *mm*, hauteur 5,7 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté, rayonné. Au lieu de chiffres 12, 3, 6, 9 les signes appliqués, nickelés ou teinte dorée. Echelle, inscriptions et lignes imprimées en noir. Aiguilles nickelées. Aiguilles des minutes et heures à facettes.

PRESENTACION DE LA CAJA

811096

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 5,7 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, rayada. En lugar de las cifras 12, 3, 6, 9 hay signos aplicados, niquelados o de color de oro. Escala, inscripciones y líneas impresas en negro. Agujas niqueladas, el minutero y horario facetados.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 5,7 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato, a tratteggio radiale. Al posto delle cifre 12, 3, 6, 9 segni applicati, nichelati o di color d'oro. Scala, iscrizioni e linee stampate, di color nero. Lancette nichelate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.



2209 / 503093

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2209

23 рубиновых камня, противоударное устройство, центральная секундная стрелка, высота механизма 2,7 мм

CALIBRE OF MOVEMENT 2209

23 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand, 2.7 mm high

WERKKALIBER 2209

23 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde, Werkhöhe 2,7 mm

MOUVEMENT CALIBRE 2209

23 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre, hauteur du mouvement 2,7 mm

MECANISMO CALIBRE 2209

23 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central, altura del mecanismo 2,7 mm

MECCANISMO DI CALIBRO 2209

23 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro, altezza del meccanismo 2,7 mm

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ — CASE STYLING — ÄUßERE AUSFÜHRUNG

503093

Корпус круглый, золоченый. Толщина золочения 18±2 *мк.* Диаметр корпуса 34 *мм*, высота 5,3 *мм.* Расстояние между лапками 18 *мм.* Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Вместо цифр 12, 3, 6, 9 рельефные знаки золотистого цвета. Между знаками и центром поля рельефные лучи в виде пучков, исходящих из центра. Шкала и надписи печатные, черного цвета. Стрелки плоские, золоченые.

Round, gold-plated case. 18±2 *micron* plating. 34 *mm* case diameter, 5.3 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Figures 12, 3, 6, 9 are replaced by raised golden markings. Dial face with pencils of raised lines, radiated from the centre. Black printed scale and inscriptions. Flat, gold-plated hands.

Rundes Gehäuse, vergoldet, Überzugsdicke 18±2 *Mikron.* Gehäusedurchmesser 34 *mm*, Höhe 5,3 *mm.* Abstand zwischen Hörnern 18 *mm.* Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Anstatt Zahlen 12, 3, 6, 9 goldfarbige Reliefzeichen. Zwischen Zeichen Reliefstrahlen, die bündelweise vom Zifferblattzentrum ausgehen. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Flache Zeiger vergoldet.

PRESENTATION DE LA BOITE — PRESENTACION DE LA CAJA — FORMA DELLA CASSA

503093

Boîte ronde, dorée 18±2 *microns.* Diamètre 34 *mm*, hauteur 5,3 *mm.* Ecart entre les cornes 18 *mm.* Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres 12, 3, 6, 9 étant représentés par des signes reliefs, teinte dorée. Entre les signes et le milieu du cadran les lignes en relief partant du centre. Echelle et inscriptions imprimées en noir. Aiguilles plates, dorées.

Caja redonda, dorada. Espesor de la capa dorada 18±2 *micras.* Diámetro de la caja 34 *mm*, altura 5,3 *mm.* Paso entre las patillas 18 *mm.* Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada. En lugar de las cifras 12, 3, 6, 9 se hallan los signos en relieve de color de oro. Entre los signos y el centro de la superficie de la esfera hay rayas en forma de hacecillos salidos del centro. Escala e inscripciones impresas en negro. Agujas planas, doradas.

Cassa tonda, dorata. Spessore della lamina d'oro 18±2 μ. Diametro della cassa 34 *mm*, altezza 5,3 *mm.* Distanza fra i corni 18 *mm.* Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Al posto delle cifre 12, 3, 6, 9 segni in rilievo, di color d'oro. Fra i segni e il centro del fondo raggi in rilievo, a forma di fasci che partono dal centro. Scala e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette piatte, dorate.



2601 / 051032

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2601

16 рубиновых камней, противоударное устройство

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2601

16 ruby jewels, shock protecting device

●

WERKKALIBER 2601

16 Rubinsteine, Stoßsicherung

●

MOUVEMENT CALIBRE 2601

16 rubis, dispositif antichoc

●

MECANISMO CALIBRE 2601

16 rubíes, dispositivo antichoque

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2601

16 rubini, dispositivo contro gli urti

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 34,5 *мм*, высота 9,5 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат пластмассовый, белый. Против цифр выпуклые знаки. Цифры, надписи и товарный знак — печатные, черного цвета. Стрелки из нержавеющей стали, синеные, надежно укреплены и позволяют определять время наощупь.

CASE STYLING

051032

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 34.5 *mm* case diameter, 9.5 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. White plastic dial. Raised markings opposite figures. Black printed figures, inscriptions and trade-mark. Stainless-steel blued hands are reliably fastened and permit to determine time to the touch.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 Mikron. Gehäusedurchmesser 34,5 *mm*, Höhe 9,5 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Kunststoffzifferblatt weiß. Den Zahlen gegenüber gewölbte Zeichen. Zahlen, Anschriften und Warenzeichen schwarz gedruckt. Zeiger aus nichtrostendem Blaublech, sicher befestigt und ermöglichen Zeit tastend zu bestimmen.

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, chromée 3—6 microns. Diamètre 34,5 *mm*, hauteur 9,5 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran matière plastique, blanc. Signes bombés contre chiffres. Chiffres, inscriptions, marque de commerce imprimés en noir. Aiguilles en acier inoxydable, bleuies, bien fixées permettant préciser le temps à tâtons.

PRESENTACION DE LA CAJA

051032

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 micras. Diámetro de la caja 34,5 *mm*, altura 9,5 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera de plástico, blanca. Enfrente de las cifras se encuentran signos convexos. Cifras, inscripciones y signo de comercio impresos en negro. Agujas de acero inoxidable, azuladas están fijas con seguridad y permiten determinar el tiempo a tientas.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 34,5 *mm*, altezza 9,5 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante bianco in plastica. Di fronte alle cifre ci sono segni in rilievo. Cifre, inscrizioni e marca di fabbrica stampate, di color nero. Le lancette in acciaio inossidabile, azzurrate, sono ben fissate e permettono di determinare l'ora a tatto.



2609A / 821129

„РАКЕТА“ • “RAKETA”

МУЖСКИЕ НАРУЧНЫЕ ЧАСЫ

MEN'S WRIST WATCH

HERREN-ARMBANDUHR

MONTRE-BRACELET POUR HOMMES

RELOJ DE PULSERA PARA CABALLERO

OROLOGIO DA POLSO PER UOMO

MASHPRIBORINTORG

SSSR - MOSKVA

МЕХАНИЗМ КАЛИБРА 2609А

21 рубиновый камень, противоударное устройство, центральная секундная стрелка

●

CALIBRE OF MOVEMENT 2609A

21 ruby jewels, shock protecting device, sweep seconds hand

●

WERKKALIBER 2609A

21 Rubinsteine, Stoßsicherung, Zentrumsekunde

●

MOUVEMENT CALIBRE 2609A

21 rubis, dispositif antichoc, aiguille des secondes au centre

●

MECANISMO CALIBRE 2609A

21 rubíes, dispositivo antichoque, segundero central

●

MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

21 rubini, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro

КОРПУСНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ

Корпус круглый, хромированный. Толщина хромирования 3—6 *мк*. Диаметр корпуса 35 *мм*, высота 9,1 *мм*. Расстояние между лапками 18 *мм*. Крышка из нержавеющей стали. Циферблат серебреный. Цифры 12, 6 и знаки рельефные, серебреные или золотистого цвета. Шкала и надписи печатные, черного цвета. Стрелки никелированные, минутная и часовая — граненые.

CASE STYLING

821129

Round, chromium-plated case. 3—6 *micron* plating. 35 *mm* case diameter, 9.1 *mm* high. 18 *mm* lug spacing. Stainless steel back. Silvered dial. Raised, silvered or golden markings and figures 12, 6. Black printed scale and inscriptions. Nickel-plated hands, faceted hour and minute hands.

ÄUßERE AUSFÜHRUNG

Rundes Gehäuse, verchromt, Überzugsdicke 3—6 *Mikron*. Gehäusedurchmesser 35 *mm*, Höhe 9,1 *mm*. Abstand zwischen Hörnern 18 *mm*. Boden aus nichtrostendem Stahl. Zifferblatt versilbert. Reliefzahlen 12, 6 und quadratförmige Reliefzeichen silber- oder goldfarbig. Skala und Anschriften schwarz gedruckt. Zeiger vernickelt, Stunden- und Minutenzeiger facettiert.

PRESENTATION DE LA BOITE

Boîte ronde, chromée 3—6 *microns*. Diamètre 35 *mm*, hauteur 9,1 *mm*. Ecart entre les cornes 18 *mm*. Fond acier inoxydable. Cadran argenté. Chiffres 12, 6 et signes reliefs, teinte dorée ou argentée. Echelle et inscriptions imprimées en noir. Aiguilles nickelées. Aiguilles des minutes et heures à facettes.

PRESENTACION DE LA CAJA

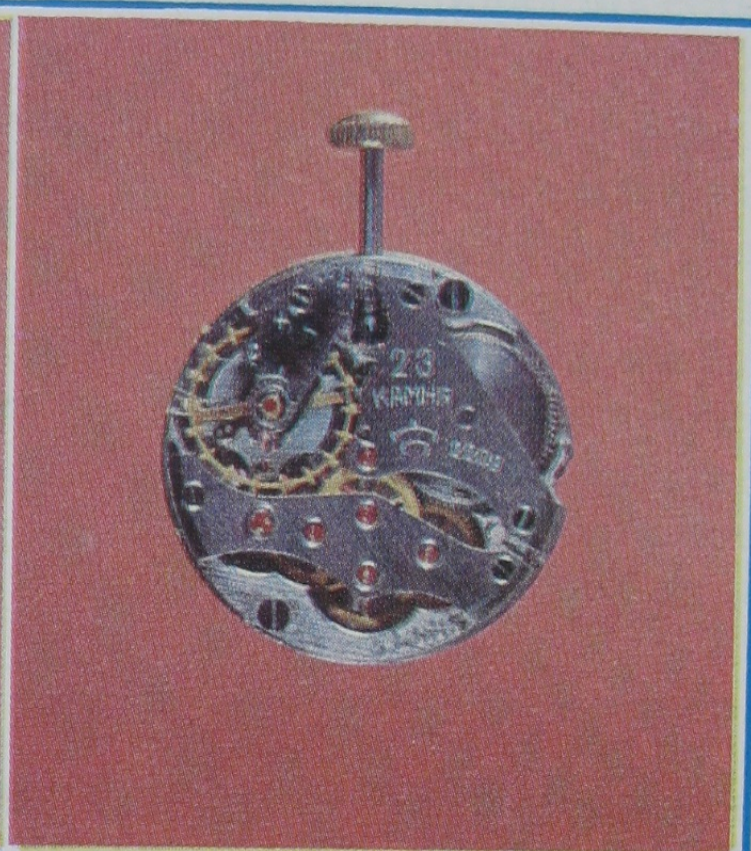
821129

Caja redonda, cromada. Espesor de la capa cromada 3—6 *micras*. Diámetro de la caja 35 *mm*, altura 9,1 *mm*. Paso entre las patillas 18 *mm*. Tapa de acero inoxidable. Esfera plateada, cifras 12, 6 y signos en relieve, de color de plata o de oro. Escala e inscripciones impresas en negro. Agujas niqueladas, el minutero y horario facetados.

FORMA DELLA CASSA

Cassa tonda, cromata. Spessore della lamina di cromo 3—6 μ. Diametro della cassa 35 *mm*, altezza 9,1 *mm*. Distanza fra i corni 18 *mm*. Calotta in acciaio inossidabile. Quadrante argentato. Cifre 12, 6 e segni, in rilievo de color de plata ò d'oro. Scale e iscrizioni stampate, di color nero. Lancette nichelate, quelle dei minuti e delle ore, faccettate.





МЕХАНИЗМ КАЛИБРА
CALIBRE OF MOVEMENT
WERKKALIBER
MOUVEMENT CALIBRE
MECANISMO CALIBRE
MECCANISMO DI CALIBRO

2209

ЧАСЫ
WATCH
DIE UHR
MONTRE-BRACELET
RELOJ
OROLOGIO

„PAKETA“

“RAKETA”

MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA

ХАРАКТЕРИСТИКА МЕХАНИЗМА КАЛИБРА 2209

Анкерный ход, 23 рубиновых камня, диаметр 22 *мм*, толщина 2,7 *мм*, противоударное устройство, центральная секундная стрелка. Период колебания баланса 0,364 *сек*. Продолжительность хода от одного полного завода пружины не менее 36 *час*.

DESCRIPTION OF MOVEMENT, CALIBRE 2209

Lever escapement, 23 ruby jewels, 22 *mm* dia., 2.7 *mm* thick, shock protecting device, sweep seconds hand. Swing period of balance — 0.364 *sec*. The minimum running time with one full winding — 36 *hours*.

TECHNISCHE DATEN DES WERKKALIBERS 2209

Ankerhemmung, 23 Rubinsteine, Durchmesser 22 *mm*, Höhe 2,7 *mm*, Stoßsicherung, Zentrumsekunde. Schwingungsdauer der Unruh 0,364 *s*. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 36 *Std*.

CARACTERISTIQUES DU MOUVEMENT CALIBRE 2209

Echappement ancre, 23 rubis, diamètre 22 *mm*, épaisseur 2,7 *mm*, dispositif antichoc. Aiguille des secondes au centre. Période d'oscillations du balancier 0,364 *sec*. Réserve de marche 36 *h* au minimum.

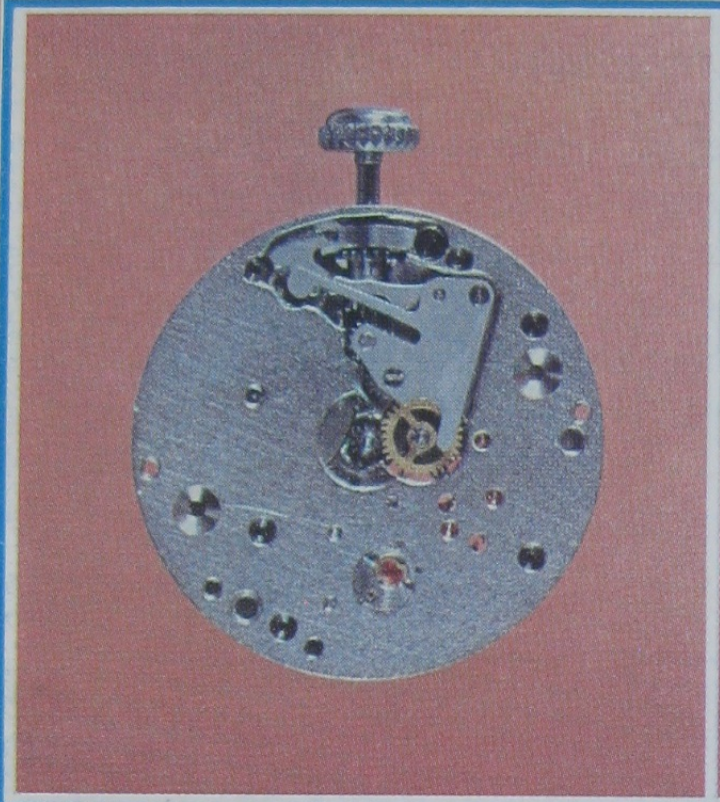
CARACTERISTICA DEL MECANISMO CALIBRE 2209

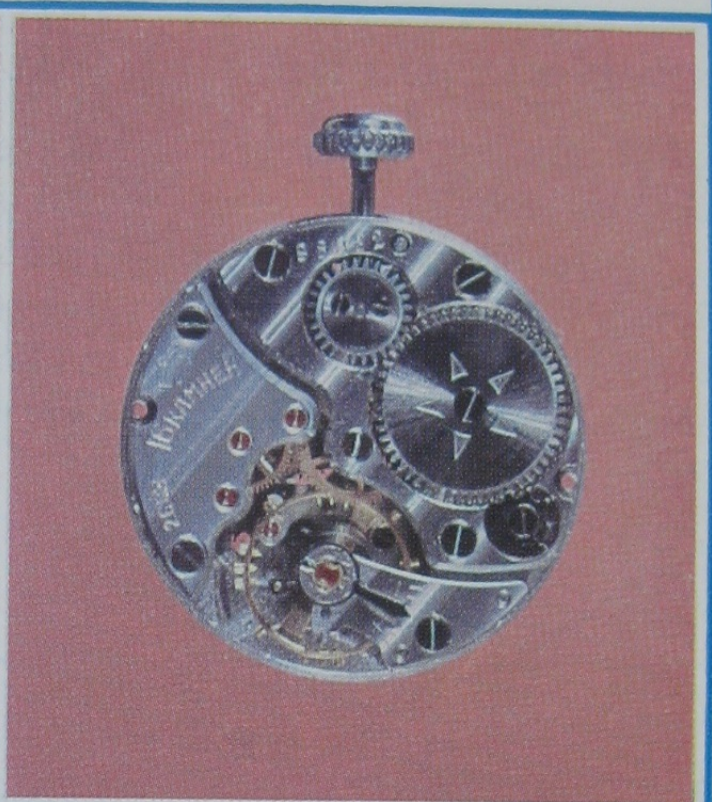
Escape de áncora, 23 rubíes, diámetro 22 *mm*, espesor 2,7 *mm*, dispositivo antichoque central. Período de oscilación del volante 0,364 *seg*. Duración de la marcha, dándole cuerda completa, no menos de 36 *horas*.

CARATTERISTICA DEL MECCANISMO DI CALIBRO 2209

Scappamento ad ancora, 23 rubini, diametro 22 *mm*, spessore 2,7 *mm*, dispositivo contro gli urti, lancetta dei secondi al centro. Periodo di oscillazione del bilanciere 0,364 *sec*. Durata minima della carica completa 36 *ore*.

Внешторгиздат. Заказ № 252153/29





МЕХАНИЗМ КАЛИБРА
CALIBRE OF MOVEMENT
WERKKALIBER
MOUVEMENT CALIBRE
MECANISMO CALIBRE
MECCANISMO DI CALIBRO

2601

ЧАСЫ
WATCH
DIE UHR
MONTRE-BRACELET
RELOJ
OROLOGIO

„PAKETA“

“RAKETA”

MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA

ХАРАКТЕРИСТИКА МЕХАНИЗМА КАЛИБРА 2601

Анкерный ход, 16 рубиновых камней, диаметр 26 *мм*, толщина 3,9 *мм*, противоударное устройство. Период колебаний баланса 0,4 *сек*. Продолжительность хода от одного полного завода пружины не менее 36 *час*.

DESCRIPTION OF MOVEMENT, CALIBRE 2601

Lever escapement, 16 ruby jewels, 26 *mm* dia., 3.9 *mm* thick, shock protecting device. Swing period of balance 0.4 *sec*. The minimum running time with one full winding — 36 *hours*.

TECHNISCHE DATEN DES WERKKALIBERS 2601

Ankerhemmung, 16 Rubinsteine, Durchmesser 26 *mm*, Höhe 3,9 *mm*, Stoßsicherung. Schwingungsdauer der Unruh 0.4 *s*. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 36 *Std*.

CARACTERISTIQUES DU MOUVEMENT, CALIBRE 2601

Echappement ancre, 16 rubis, diamètre 26 *mm*, épaisseur 3,9 *mm*, dispositif antichoc. Période d'oscillations du balancier 0,4 *sec*. Réserve de marche 36 *heures* au minimum.

CARACTERISTICA DEL MECANISMO CALIBRE 2601

Marcha de áncora, 16 rubíes, diámetro 26 *mm*, grosor 3,9 *mm*, dispositivo antichoque. Período de las oscilaciones del volante 0,4 *seg*. Duración de la marcha, dándole cuerda completa, no menos de 36 *horas*.

CARATTERISTICA DEL MECCANISMO DI CALIBRO 2601

Scappamento ad ancora, 16 rubini, diametro 26 *mm*, spessore 3,9 *mm*, dispositivo contro gli urti. Periodo d'oscillazione del bilanciere 0,4 *sec*. Durata minima della carica completa 36 *ore*.

Внешторгиздат. Заказ № 252153/1





МЕХАНИЗМ КАЛИБРА
CALIBRE OF MOVEMENT
WERKKALIBER
MOUVEMENT CALIBRE
MECANISMO CALIBRE
MECCANISMO DI CALIBRO

2609A

ЧАСЫ
WATCH
DIE UHR
MONTRE-BRACELET
RELOJ
OROLOGIO

„PAKETA“
“RAKETA”

MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA

ХАРАКТЕРИСТИКА МЕХАНИЗМА КАЛИБРА 2609А

Анкерный ход, 21 рубиновый камень, диаметр 26 *мм*, толщина 4,5 *мм*, центральная секундная стрелка, противоударное устройство. Период колебания баланса 0,4 *сек*. Продолжительность хода от одного полного завода пружины не менее 36 *час*.

DESCRIPTION OF MOVEMENT, CALIBRE 2609A

Lever escapement, 21 ruby jewels, 26 *mm* dia., 4.5 *mm* thick, sweep seconds hand, shock protecting device. Swing period of balance — 0.4 *sec*. The minimum running time with one full winding — 36 *hours*.

TECHNISCHE DATEN DES WERKKALIBERS 2609A

Ankerhemmung, 21 Rubinsteine, Durchmesser 26 *mm*, Höhe 4,5 *mm*, Zentrumsekunde, Stoßsicherung. Schwingungsdauer der Unruh 0,4 *s*. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 36 *Std*.

CARACTERISTIQUES DU MOUVEMENT CALIBRE 2609A

Echappement ancre, 21 rubis, diamètre 26 *mm*, hauteur 4,5 *mm*, aiguille des secondes au centre, dispositif antichoc. Période d'oscillations du balancier 0,4 *sec*. Réserve de marche 36 *h* au minimum.

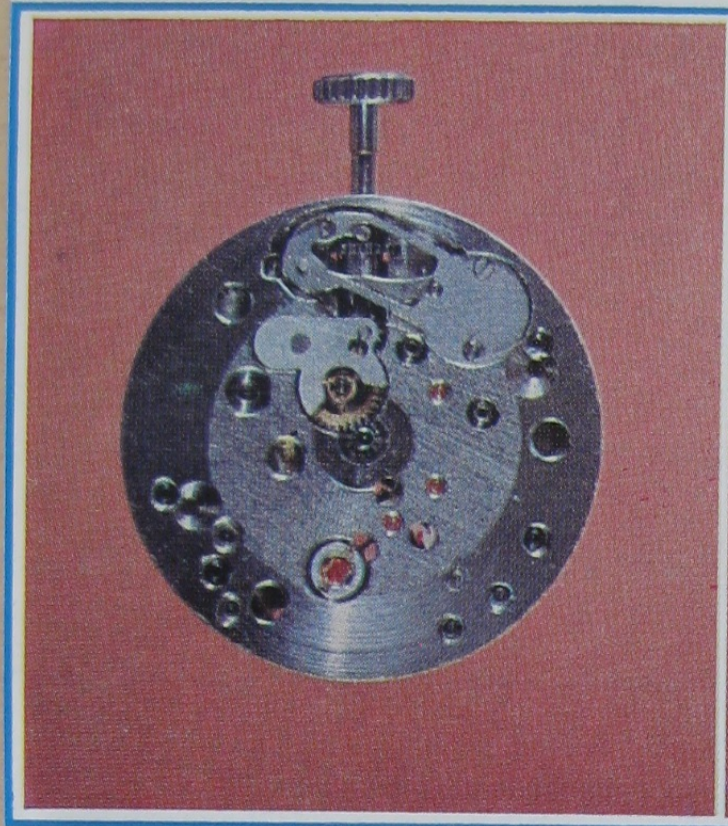
CARACTERISTICA DEL MECANISMO CALIBRE 2609A

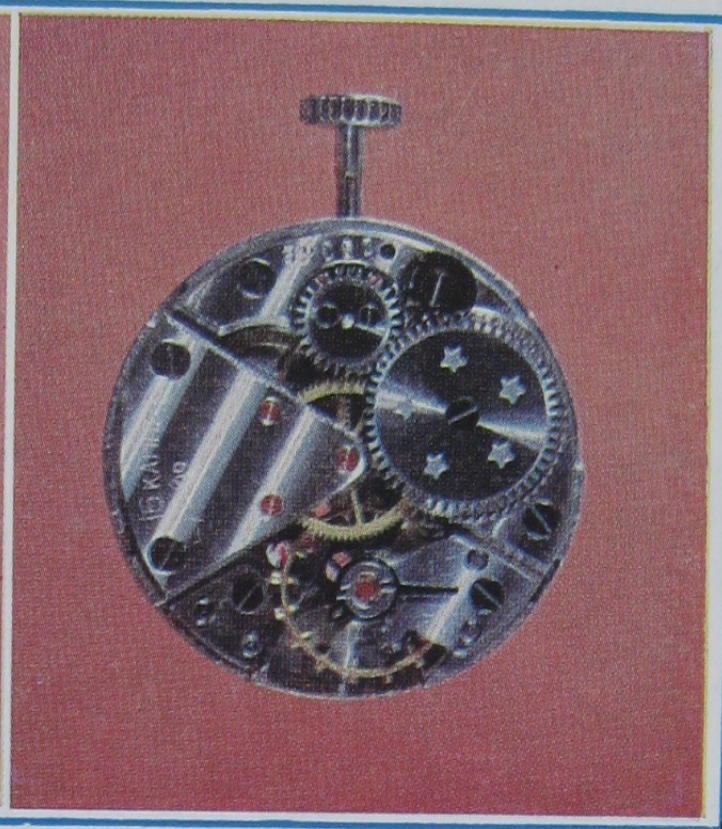
Escape de áncora, 21 rubíes, diámetro 26 *mm*, grosor 4,5 *mm*, segundero central, dispositivo antichoque. Período de las oscilaciones del volante 0,4 *seg*. Duración de la marcha, dándole cuerda completa, no menos 36 *horas*.

CARATTERISTICA DEL MECCANISMO DI CALIBRO 2609A

Scappamento ad ancora, 21 rubini, diametro 26 *mm*, spessore 4,5 *mm*, lancetta dei secondi al centro, dispositivo contro gli urti. Periodo di oscillazione del bilanciere 0,4 *sec*. Durata minima della carica completa 36 *ore*.

Внешторгиздат. Заказ № 252153/15





МЕХАНИЗМ КАЛИБРА
CALIBRE OF MOVEMENT
WERKKALIBER
MOUVEMENT CALIBRE
MECANISMO CALIBRE
MECCANISMO DI CALIBRO

2609

ЧАСЫ
WATCH
DIE UHR
MONTRE-BRACELET
RELOJ
OROLOGIO

„PAKETA“
“RAKETA”

MASHPRIBORINTORG
SSSR - MOSKVA

ХАРАКТЕРИСТИКА МЕХАНИЗМА КАЛИБРА 2609

Анкерный ход, 16 рубиновых камней, диаметр 26 *мм*, высота 4,5 *мм*, центральная секундная стрелка, противоударное устройство. Период колебаний баланса 0,4 *сек*. Продолжительность хода от одного полного завода пружины не менее 36 *час*.

DESCRIPTION OF MOVEMENT, CALIBRE 2609

Lever escapement, 16 ruby jewels, 26 *mm* dia., 4.5 *mm* high, sweep seconds hand, shock protecting device. Swing period of balance 0.4 *sec*. The minimum running time with one full winding — 36 *hours*.

TECHNISCHE DATEN DES WERKKALIBERS 2609

Ankerhemmung, 16 Rubinsteine, Durchmesser 26 *mm*, Höhe 4,5 *mm*, Zentrumsekunde, Stoßsicherung. Schwingungsdauer der Unruh 0,4 *s*. Gangdauer bei einem Gesamtaufzug der Feder nicht unter 36 *Std*.

CARACTERISTIQUES DU MOUVEMENT CALIBRE 2609

Echappement ancre, 16 rubis, diamètre 26 *mm*, hauteur 4,5 *mm*, aiguille des secondes au centre, dispositif antichoc. Période d'oscillations du balancier 0,4 *sec*. Réserve de marche 36 *heures* au minimum.

CARACTERISTICA DEL MECANISMO CALIBRE 2609

Escape de áncora, 16 rubíes, diámetro 26 *mm*, altura 4,5 *mm*, segundero central, dispositivo antichoque. Período de las oscilaciones del volante 0,4 *seg*. Duración de la marcha, dándole cuerda completa, no menos de 36 *horas*.

CARATTERISTICA DEL MECCANISMO DI CALIBRO 2609

Scappamento ad ancora, 16 rubini, diametro 26 *mm*, altezza 4,5 *mm*, lancetta dei secondi al centro, dispositivo contro gli urti. Periodo d'oscillazione del bilanciere 0,4 *sec*. Durata minima della carica completa 36 *ore*.

Внешторгиздат. Заказ № 252153/3